

ARESA®



AR-2308

RUS ОТПАРИВАТЕЛЬ
ОДЕЖДЫ

ENG GARMENT STEAMER

UA ВІДПАРЮВАЧ
ОДЯГУ

PL PAROWNICA
DO UBRAN

KZ КИІМДІ БУМЕН ЖІБІТКІШ

RO FIER DE CALCAT CU ABURI
PENTRU ÎMBRĂCĂMINTE

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ENG INSTRUCTION MANUAL

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

KZ ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

RO MANUAL DE UTILIZARE

Спасибо за приобретение нашей продукции.
Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.
Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.
Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.
Upewnij się, że instrukcja jest opieczetowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży.

Біздің өнімді сатып алғаныңыз үшін рахмет.
Кепілдік талонында дүкеннің мөртабаны, қолы мен сатылған күні қойылғанына көз жеткізіңіз.

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre.
Asigurați-vă că în cardul de garanție sunt aplicate ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

RUS

1. Пароподающая поверхность
2. Корпус
3. Резервуар для воды
4. Складная ручка
5. Переключатель нагрева и подачи пара
6. Шнур сетевой
7. Щетка для очистки одежды
8. Мерный стаканчик

PL

1. Powierzchnia doprowadzania pary
2. Korpus
3. Zbiornik na wodę
4. Składany uchwyt
5. Przełącznik ciepła i pary
6. Kabel zasilający
7. Pędzel do czyszczenia ubrań
8. Miarka do wlewu wody

KZ

1. Бу беретін бет
2. Корпусы
3. Суға арналған резервуар
4. Жиналмалы тұтқа
5. Жылу және бу қосқышы
6. Желілік баусым
7. Киімді тазалауға арналған щетка
8. Өлшеуіш стақан

UA

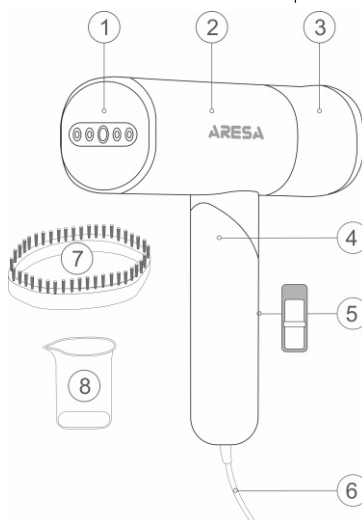
1. Пароподающая поверхня
2. Корпус
3. Резервуар для води.
4. Складна ручка
5. Перемикач нагрівання та подачі пари
6. Мережний шнур
7. Щітка для очищення одягу
8. Мірний стаканчик

ENG

1. Steam supply surface
2. Body
3. Water tank
4. Foldable handle
5. Heating and steam switch
6. Power cord.
7. Cloth brush
8. Measuring cup

RO

1. Suprafața de alimentare cu abur
2. Corpul
3. Rezervor de apă
4. Mâner rabatabil
5. Comutator de căldură și abur
6. Cablu de alimentare
7. Perie pentru curățarea hainelor
8. Măsură dozatoare pentru



КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ / ЖИНАҚТАУЫ / ANSAMBLU

RUS

- Отпариватель одежды - 1
Щетка для очистки одежды - 1
Мерный стакан - 1
Гарантийный талон - 1
Руководство по эксплуатации - 1
Упаковочная коробка - 1

UA

- Парова праска - 1
Щітка для очищення одягу - 1
Мірний стаканчик - 1
Настанова з експлуатації - 1
Гарантійний талон - 1
Пакувальна коробка - 1

KZ

- Киімді БУМЕН ЖІБІТКІШ - 1
Киімді тазалауға арналған щетка - 1
Өлшеуіш стақан - 1
Кепілдік талоны - 1
Қолдану жөніндегі нұсқаулық - 1
Қаптама қорабы - 1

ENG

- Garment steamer - 1
Cloth brush - 1
Measuring cup - 1
Warranty card - 1
Instruction manual - 1
Gift box - 1

PL

- Żelazko parowe - 1
Pędzel do czyszczenia ubrań - 1
Miarka do wlewu wody - 1
Instrukcja obsługi - 1
Karta gwarancyjna - 1
Opakowanie - 1

RO

- Card de garanție - 1
Perie pentru curățarea hainelor - 1
Măsură dozatoare pentru - 1
Manual de utilizare - 1
Cutie de ambalare - 1
Fier de călcat cu abur - 1



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации отпаривателя.

Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.

Данный прибор предназначен для разглаживания одежды, удаления складок с помощью потока водяного пара. Для использования в домашнем хозяйстве, не подходит для промышленного или коммерческого использования.

Важно! Отпариватель, приобретенный в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В

Номинальная частота: 50 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 900-1100 Вт

Гарантийный срок в странах ЕАЭС

(Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан) и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

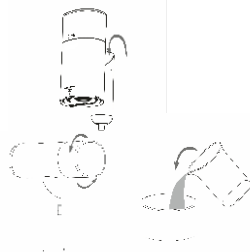
- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией отпаривателя во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не оставляйте работающий или еще горячий отпариватель без присмотра, особенно, если неподалеку от него находятся дети.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Избегайте контакта с горячей поверхностью прибора и сетевого шнура отпаривателя. Не просовывайте карандаши или другие предметы в пароподдающие отверстия.
- Не используйте отпариватель, если поврежден шнур или штепсельная вилка, а также, если поврежден или неисправен сам прибор. При возникновении неполадок отнесите отпариватель в сервисный центр. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок.
- Всегда отключайте отпариватель от электросети, если он не используется.
- Прибор нельзя оставлять без надзора, когда он подключен к сети питания;
- Вилка должна быть извлечена из розетки перед тем, как резервуар для воды будет наполняться водой или перед сливом воды из резервуара.
- При отключении отпаривателя от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания. Не перекручивайте и не наматывайте шнур вокруг корпуса устройства.
- Запрещено использовать отпариватель без воды. Во время использования отпаривателя следите за уровнем воды в резервуаре.
- Заполняйте резервуар только дистиллированной (не минеральной) водой. Ни в коем случае не заливаете иные жидкости, такие как моющее средство, бензин, уксус, и т.п.
- Заправочное отверстие нельзя открывать во время использования.
- Следует соблюдать меры предосторожности при эксплуатации прибора в связи с выбросом пара.
- Следует отключать прибор от сети электропитания во время наполнения и очистки.
- Во время использования не направляйте прибор в сторону людей и животных.
- Не используйте прибор если его уронили, если присутствуют видимые следы повреждения или если он протекает.
- Не размещайте отпариватель у открытого огня, духовки и других отопительных приборов.
- Не используйте отпариватель, не входящие в комплект поставки.
- Не используйте отпариватель вне помещений или в условиях повышенной влажности, особенно в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна. Во избежание поражения электрическим током не включайте отпариватель влажными руками.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте отпариватель, штепсельную вилку, шнур в воду или другие жидкости.
- Не устанавливайте аксессуары во время выброса пара во избежание получения ожогов.
- Не отпаривайте одежду непосредственно на людях.
- Не используйте отпариватель в целях, не предусмотренных инструкцией.
- Во избежание несчастных случаев отпариватель не накрывать!
- Используйте отпариватель необходимо только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации.
- Прибор следует хранить на плоской, устойчивой поверхности.
- При помещении прибора на подставку необходимо убедиться, что поверхность, на которой расположена подставка, является устойчивой.
- На неисправности, вызванные использованием изделия в целях выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. в промышленных или коммерческих целях) гарантия не распространяется.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Удалите весь упаковочный материал. Убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению сети.

Поверните ручку прибора в рабочее положение, как показано на рисунке.

Перед включением убедитесь, что рабочая пароподдающая поверхность прибора не загрязнена, резервуар для воды чист.



Отсоедините резервуар для воды (3) от корпуса прибора, как показано на рисунке, и заполните резервуар водой не выше отметки MAX. Плотно закройте крышку и установите резервуар с водой на прибор.

Внимание! Избегайте использования воды, которая содержит ароматизаторы и другие химические добавки, поскольку это может негативно сказаться на работе прибора.

Подключите отпариватель к электросети и установите переключатель нагрева и подачи пара (5) в положение ☞ для предварительного нагрева. Во время нагрева будет моргать индикатор работы. Подождите 20 секунд, чтобы отпариватель прогрелся. Как только индикатор погаснет - прибор готов к работе.

Для подачи пара переведите переключатель нагрева и подачи пара (5) в положение ☞. При этом будет также гореть индикатор работы.

РУССКИЙ

Внимание! Первый пуск пара может содержать капли воды. Рекомендуется после начала подачи пара направить поток пара в сторону на несколько секунд.

Если вам необходимо остановить отпаривание, переведите переключатель нагрева и подачи пара (5) в положение . При этом индикатор работы погаснет.

Примечание! Во время отпаривания на одежде могут образовываться небольшие мокрые пятна. Одежда также может быть влажной из-за пара.

Внимание! Во время работы не рекомендуется класть отпариватель в горизонтальное положение и переворачивать его. В противном случае подача пара будет неравномерной. Для оптимальной подачи пара всегда держите отпариватель вертикально.

Не подкладывайте руку под отпариваемую ткань во время работы прибора. Расправляйте ткань, потянув ее за края.

Внимание! Никогда не направляйте отпариватель на человека.

После завершения отпаривания снимите резервуар для удаления оставшейся воды. После установки резервуара без воды на прибор снова подключите его к сети, переведите переключатель нагрева и подачи пара (5) в положение . Подождите 15-20 секунд для нагрева, после чего переведите переключатель (5) в положение . Удерживайте его до тех пор, пока не перестанет выходить пар. Переведите переключатель нагрева и подачи пара (5) в положение . Отключите прибор от сети и дайте ему остыть в течение 40 минут. Внимание: не устанавливайте и не снимайте аксессуары во время выброса пара во избежание получения ожогов. Не используйте прибор без воды!

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ. Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. А также, исключая возможность проникновения влаги на любой вид упаковки либо изделия при транспортировке любым видом транспорта.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

ХРАНЕНИЕ. Перед чистой или техническим обслуживанием отпаривателя необходимо обязательно извлечь вилку из розетки, дать ему остыть и слить воду из резервуара.

ВНИМАНИЕ! Никогда не мойте части прибора в посудомоечной машине. Не используйте химикаты и абразивные вещества.

Протрите поверхность прибора мягкой влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Щетку промывайте под струей воды, предварительно сняв ее с отпаривателя.

Ни в коем случае не погружайте корпус отпаривателя, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.

ХРАНЕНИЕ. Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь, что прибор и все его аксессуары полностью высохли, перед тем, как складывать его на хранение.

ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электроприбор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца) в Вашем присутствии.

Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранить документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием. Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и протуто, где это возможно).

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целях).
3. Расходные материалы и аксессуары.
4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
5. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или некавалифицированной заменой его комплектующих.
7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9. Внесение технических изменений.
10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

Информация о производителе

Изготовитель: Ист Марк Глобал Лимитед (Рум 1503, 15/F, М Плейс, 54 Вон Чук Хан Роуд, Вон Чук Хан, Гонконг, КНР)

Импортер в Республике Беларусь: ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

Импортер в Российскую Федерацию: ООО «Санрайт М», 214016, Смоленская область, г. Смоленск, ул. Соболева, д. 25

Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.

Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования».

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Срок службы – тридцать шесть месяцев

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-766989.



ENGLISH



Please read this instruction manual carefully before using the appliance.
Save the instruction manual as you may require it in future.

Use the garment steamer for smoothing clothes, removing wrinkles with the help of steam.
THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least 4 hours at room temperature before switching on.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption: 900-1100 W

Warranty period in the European Union - twenty four months

IMPORTANT SAFEGUARDS

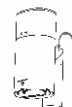
- Read this manual carefully before operating the steamer to avoid damage during use. Incorrect handling can lead to damage of the product and to the health of the user.
 - Before the first use make sure that the product specifications match the mains supply.
 - The steamer is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental ability, or lack of experience or knowledge, if they are not controlled or not instructed on the use of the device by the person responsible for their safety.
 - Do not leave unattended the device in operation or still hot, especially if there are children near it.
 - Avoid contact with the hot surface of the steam iron and the power cord of the steamer. Do not put pencils or other items in the steamer holes of the steamer.
 - Do not use the steamer if the cord or plug is damaged, or if the appliance itself is damaged or defective. In case of problems, take the steamer to the service center. Do not repair the appliance yourself.
 - If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, after-sales service or any qualified personnel.
 - Do not allow the power cord to touch sharp edges. • Always unplug the steamer when not in use.
 - Do not use the steamer without water. When using the steamer, monitor the water level in the tank.
 - Always unplug the steamer from the mains before filling or draining the water tank.
 - Fill the tank only with distilled (non-mineral) water. Never fill with liquids, such as Detergent, gasoline, vinegar, and the like.
 - While using do not direct the steam iron toward humans or animals. • Do not place the steamer near open flames, ovens, or other heaters.
 - Do not use accessories that are not included in the set.
 - Do not use the steamer outdoors or in humid conditions, especially near bath, shower or swimming pool. To prevent electric shock, do not operate the steamer with wet hands.
 - To reduce the risk of electric shock, do not immerse the steamer, plug, cord in water or other liquids.
 - To avoid burns do not install accessories during use. • Do not steam directly on people.
 - When disconnecting the steamer from the mains, hold the plug with hand, do not pull on the power cord. Do not twist and do not wind the cord around the device. • Make sure that the device is cooled before storing it.
 - Do not use the steamer for purposes not specified in the instructions. To prevent accidents, do not cover the steamer!
 - Use the steamer only for domestic purposes in accordance with this Operation Manual.
- The steamer is not suitable for industrial or commercial use. Guarantee does not apply on faults caused by the use of products for purposes that go beyond personal domestic needs (ie for industrial or commercial purposes).

OPERATION

Remove all packaging material. Make sure that the voltage indicated on the appliance matches the mains voltage.

Turn the handle of the device to the working position as shown in the figure.

Before switching on, make sure that the working steam supply surface of the device is not dirty and the water tank is clean.



Disconnect the water tank (3) from the appliance body as shown in the picture and fill the tank with water no higher than MAX mark. Close the lid tightly and install the water tank on the appliance.



Attention! Avoid using water that contains fragrances and other chemical additives, as this may adversely affect the operation of the device.

Connect the steamer to the mains and set the heating and steam supply switch (5) to position  for preheating.

During heating, the heating indicator will blink. Wait 20 seconds for the steamer to warm up. As soon as the indicator goes out, the device is ready for use. To supply steam, set the switch (5) to position . The operation indicator will also light.

Attention! The first start of steam may contain drops of water. It is recommended to direct the steam flow to the side for a few seconds after the start of steam supply.

If you need to stop steaming, set the heating and steam supply switch (5) to position . The operation indicator will go out.

Note! Small wet spots may form on clothes during steaming. Clothes may also be damp due to steam.

Attention! It is not recommended to lay the steamer horizontally or turn it over during operation. Otherwise, the steam output will be uneven. For optimal steam output, always hold the steamer vertically. Do not place your hand under the fabric being steamed while the appliance is in operation. Straighten the fabric by pulling on its edges.

Warning! Never direct the steamer to people.

After steaming is complete, remove the tank to remove any remaining water. After installing the tank without water on the appliance, plug it back in, turn the switch (5) to position . Wait 15-20 seconds for it to heat up, then turn the switch (5) to position . Hold it until steam stops escaping. Turn off the

ENGLISH

appliance and let it cool for 40 minutes.

Warning: Do not install or remove accessories while steam is escaping to avoid burns. Do not use the appliance without water!

CLEANING, TRANSPORTATION AND STORAGE

TRANSPORTATION. Transport the device by any kind of enclosed transport observing the rules which ensure preservation of market condition of both the product and packaging, and its further safe operation.

CLEANING. Before cleaning or servicing the steamer unplug it from the mains, let it cool down and drain the water from the water tank.

ATTENTION! Never wash the parts of the appliance in the dishwasher. Do not use chemicals or abrasives.

Wipe the surface of the appliance with a soft, damp cloth and then wipe dry.

Rinse the accessories under running water, after removing them from the steamer.

Never immerse the steamer itself, the power cord, or the power plug in water or any other liquid.

STORAGE. The device must be stored indoors, in conditions that presume its further safe operation. Make sure that the appliance and all its accessories are completely dried before storing it. Always store the iron in an upright position.

RECYCLING

The appliance and packing materials must be disposed with the least harm to the environment and in accordance with the rules for waste disposal in your area.

WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt).

The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product.

The product is accepted for warranty service in its pure form. The warranty covers all manufacturing and construction defects (except those listed in the "Warranty does not apply" section), identified during the warranty period. During this period defective parts, except consumables, are subject to free replacement in the warranty service center.

THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories (sections, etc.).
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).

Information on the production date can be found on a separate package.
For warranty service, please contact your nearest service center.



УКРАЇНСЬКА



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу. Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.

Прилад призначений для розгладження одягу, видалення складок за допомогою потоку водяної пари. Для використання в домашньому господарстві, не призначений для промислового використання. **Важливо!** Відпарювач, придбаний у холодний час, щоб уникнути виходу з ладу електрообладнання, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга: 220-240 В

Номінальна частота: 50 Гц

Номінальна споживана потужність: 900-1100 Вт

Гарантійний термін – дванадцять місяців

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією відпарювача, щоб уникнути поломок під час використання. Неправильне поводження може призвести до поломки виробу, завдати матеріального збитку або заподіяти шкоду здоров'ю користувача.
- Перед першим увімкненням перевірте, чи технічні характеристики виробу відповідають параметрам електромережі.
- Відпарювач не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями чи за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Не залишайте працюючий або ще гарячий відпарювач без нагляду, особливо якщо неподалік від нього є діти.
- Уникайте контакту з гарячою поверхнею парової праски і мережного шнура відпарювача. Не просовуйте олівці або інші предмети в отвори парової праски відпарювача.
- Не використовуйте відпарювач, якщо шнур або штепсельна вилка пошкоджені, а також якщо пошкоджений або несправний сам прилад. У разі виникнення неполадок віднесіть відпарювач до сервісного центру. Не ремонтуйте прилад самостійно.
- При пошкодженні шнура живлення його заміні, щоб уникнути небезпеки, повинні проводити виготовлювач, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Прилад не слід використовувати, якщо його упустили, якщо присутні видимі сліди пошкодження або якщо він протікає.
- Стежте, щоб шнур живлення не торкався гострих країв.
- Завжди відмикайте відпарювач від електромережі, якщо він не використовується.
- Заборонено використовувати відпарювач без води. Під час використання відпарювача стежте за рівнем води в резервуарі.
- Завжди відмикайте відпарювач від електромережі перед наповненням або зливанням резервуара для води.
- Заповнюйте резервуар тільки дистильованою (не мінеральною) водою. У жодному разі не заливайте інші рідини, такі як мийний засіб, бензин, оцет тощо.
- Під час використання не спрямовуйте парову праску у бік людей і тварин.
- Не розміщуйте відпарювач біля відкритого вогню, духовки і інших опалювальних приладів.
- Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту постачання.
- Не використовуйте відпарювач поза приміщеннями або в умовах підвищеної вологості, особливо у безпосередній близькості від ванни, душу або плавального басейну. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не вмикайте відпарювач вологими руками.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте відпарювач, штепсельну вилку, шнур у воду або інші рідини.
- Не встановлюйте аксесуари під час викиду пари, щоб уникнути отримання опіків.
- Не відпарюйте одяг безпосередньо на людину.
- При відмиканні відпарювача від мережі живлення тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур живлення. Не перекучайте і не намотуйте шнур навколо корпусу пристрою.
- Не використовуйте відпарювач з метою, не передбаченою інструкцією.
- Щоб уникнути нещасних випадків, відпарювач не накривати!
- Використовувати відпарювач необхідно тільки з побутовою метою відповідно до цієї Настанови з експлуатації. Відпарювач не призначений для промислового або комерційного застосування. На несправності, викликані використанням виробу з метою особистих побутових потреб, що виходять за рамки (тобто в промислових або комерційних цілях), гарантія не поширюється.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Відаліть весь пакувальний матеріал. Переконайтеся, що напруга, вказана на приладі, відповідає напрузі мережі.

Поверніть ручку приладу в робоче положення, як показано на малюнку.

Перед увімкненням переконайтеся, що робоча поверхня приладу не забруднена, резервуар для води чистий.



Від'єднайте резервуар для води (3) від корпусу приладу, як показано на малюнку, та заповніть резервуар водою не вище позначки MAX. Щільно закрийте кришку та встановіть резервуар із водою на прилад.



Увага! Уникайте використання води, яка містить ароматизатори та інші хімічні добавки, оскільки це може негативно вплинути на роботу приладу. Підключіть відпарювач до електромережі та встановіть перемикач нагрівання та подачі пари (5) у положення  для попереднього нагрівання. Під час нагрівання моргатиме індикатор нагрівання. Зачекайте 20 секунд, щоб відпарювач прогрівся. Як тільки індикатор згасне – прилад готовий до роботи.

Для подачі пари переведіть перемикач (5) у положення . При цьому горітиме індикатор роботи.

Увага! Перший пуск пари може містити краплі води. Рекоменується після початку подачі пари направити потік пари на кілька секунд.

Якщо вам необхідно зупинити відпарювання, переведіть перемикач нагрівання та подачі пари (5) у положення . При цьому індикатор роботи згасне.

Примітка! Під час відпарювання на одязі можуть утворюватись невеликі мокрі плями. Одяг також може бути вологим через пару.

УКРАЇНСЬКА

Увага! Під час роботи не рекомендується класти відпарювач у горизонтальне положення та перевернути його. В іншому випадку подача пари буде нерівномірною. Для оптимальної подачі пари завжди тримайте відпарювач вертикально.

Не підкладайте руку під тканину, що відпарюється під час роботи приладу. Розправляйте тканину, потягнувши її за край.

Увага! Ніколи не спрямовуйте відпарювач на людину.

Після завершення відпарювання зніміть резервуар для видалення води, що залишилися. Після встановлення резервуара без води на прилад знову підключіть його до мережі, переведіть перемикач (5) у положення . Зачекайте 15-20 секунд для нагрівання, після чого переведіть перемикач (5) у положення . Утримуйте його доти, доки не перестане виходити пара. Вимкніть прилад і дайте йому охолонути протягом 40 хвилин.

Увага: не встановлюйте та не знімайте аксесуари під час викидання пари, щоб уникнути опіків. Не використовуйте прилад без води!

ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

ТРАНСПОРТУВАННЯ. Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують зберігання товарного вигляду виробу та/або упакування і його подальшої безпечної експлуатації.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наражати прилад на ударні навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт.

ЧИЩЕННЯ. Перед чищенням або технічним обслуговуванням отпарівателя необхідно обов'язково витягти вилку з розетки, дати йому охолонути і злити воду з резервуара.

УВАГА! Ніколи не мийте частини приладу в посудомийній машині. Не використовуйте хімікати і абразивні речовини.

Протріть поверхню приладу м'якою вологою тканиною, після чого витріть насухо.

Насадки промивайте під струменем води, попередньо знявши їх з отпарівателя.

Ні в якому разі не занурюйте корпус отпарівателя, шнур живлення або штепсель у воду або будь-які інші рідини.

ЗБЕРІГАННЯ. Прилад необхідно зберігати у закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду та його подальшої безпечної експлуатації. Переконайтеся, що прилад і всі його аксесуари повністю висушені, перш ніж скласти його на зберігання.

ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Електроприлад та пакувальні матеріали мають бути утилізовані з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правил з утилізації відходів у Вашому регіоні.

УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

При купівлі виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу та підпис продавця). Без надання гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не здійснюється. Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому звертанні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплектом. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо Вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек). Умовою безоплатного гарантійного обслуговування Вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом. Виріб приймається на гарантійне обслуговування у чистому вигляді (протерто і продуто, де це є можливим). Гарантія поширюється на всі виробничі та конструктивні дефекти (крім перелічених у розділі «Гарантія не поширюється»), виявлені протягом гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі, крім витратних матеріалів, підлягають безоплатній заміні у гарантійному сервісному центрі.

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1. Дефекти, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Пошкодження виробу, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3. Витратні матеріали й аксесуари (ножі, сітки тощо).
4. Дефекти, спричинені перевантаженням, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, комах, потраплянням сторонніх предметів всередину виробу.
5. Виробу, що піддавався ремонту поза уповноваженими сервісними центрами або гарантійними майстернями.
6. Пошкодження, що є наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або некваліфікованою замінною його комплектуючих.
7. Порушення вимог інструкції з експлуатації.
8. Неправильне встановлення напруги мережі живлення (якщо це потрібно).
9. Внесення технічних змін.
10. Механічні пошкодження, в тому числі внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
11. Пошкодження з вини тварин (в тому числі гризунів та комах).

Виробник: Іст Марк Глобал Лімітед, КНР

Інформацію про дату виробництва можна знайти на окремій упаковці.

З питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого сервісного центру.

Термін служби - тридцять шість місяців





Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem. Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.

Urządzenie jest przeznaczone do prasowania ubrania, usuwania zagnieceń z pomocą strumienia pary wodnej. Do użytku domowego, nie nadaje się do użytku przemysłowego. Ważne! Parownicę do ubrań zakupioną w zimnych porach roku w celu uniknięcia awarii przed włączeniem do sieci należy utrzymać przez co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nominalne napięcie: 220-240 V
Nominalna częstota prądu: 50 Hz
Nominalna skonsumowana potęga: 900-1100 Wt

Termin gwarancyjny w Unii Europejskiej - dwadzieścia cztery miesiące

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem parownicy do ubrań, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia produktu, spowodować szkody materialne lub wyrządzić szkodę zdrowiu użytkownika.
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy spełniają dane techniczne produktu parametry zasilania.
- Parownica do ubrań nie jest przeznaczona do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie są poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie zostawiaj pracującą lub jest jeszcze gorącą parownicę do ubrań bez nadzoru, zwłaszcza jeśli w pobliżu znajdują się dzieci.
- Należy unikać kontaktu z gorącą powierzchnią żelazka parowego i przewodu parownicy do ubrań. Nie wkładać kredki lub inne przedmioty w otwory żelazka parowego parownicy do ubrań.
- Nie używaj parownicy do ubrań, jeśli jest uszkodzony przewód lub wtyczka, a także, jeśli jest uszkodzone lub nie działa samo urządzenie. W razie wystąpienia problemów zanieś parownicę do ubrań w centrum serwisowe. Nie naprawiaj urządzenie samodzielnie.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien dokonać producent, punkt serwisowy lub podobny wykwalifikowany personel. • Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi.
- Zawsze odłączaj parownicę do ubrań od sieci, gdy nie jest ona używana
- Urządzenie nie powinno być używane, jeśli zostało upuszczone, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub jeśli przecieka.
- Nie wolno używać parownicy do ubrań bez wody. Podczas korzystania z parownicy do ubrań należy obserwować poziom wody w zbiorniku.
- Zawsze odłączaj parownicę do ubrań od źródła zasilania przed napełnieniem lub zlewaniem zbiornika wody.
- Napełniaj zbiornik należy tylko destylowaną (nie mineralną) wodą. W żadnym wypadku nie należy nalewać inne płyny, takie jak detergenty, benzyna, ocet, itd.
- Podczas użytkowania nie kieruj żelazko parowe w stronę ludzi i zwierząt.
- Nie należy umieszczać parownicę do ubrań u otwartego ognia, pieca i innych urządzeń grzewczych.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie znajdują się w zestawie.
- Nie używaj parownicy do ubrań na zewnątrz lub w warunkach wysokiej wilgotności, szczególnie w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy włączać parownicy do ubrań mokrymi rękoma.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać parownicę do ubrań, wtyczkę, przewód do wody lub innych płynów.
- Nie należy instalować akcesoria podczas wyrzutu pary, aby uniknąć poparzenia • Nie należy odparować ubrania bezpośrednio na ludziach.
- Po odłączeniu parownicy do ubrań od sieci zasilania trzymaj się ręką za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający. Nie wolno załamywać i owijać przewód wokół obudowy urządzenia.
- Nie należy używać parownicy do ubrań do celów nie przewidzianych instrukcją. Aby uniknąć wypadków nie należy przykrywać parownicy do ubrań!
- Używać parownicy do ubrań należy tylko do celów domowych zgodnie z niniejszą Instrukcją obsługi. Parownica do ubrań nie jest przeznaczona do zastosowania przemysłowego. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia spowodowane użyciem produktu do celów, które wykraczają poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego (tj. w przemysłowych lub komercyjnych)

EKSPLOATACJA

Usuń cały materiał opakowaniowy. Upewnij się, że napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu w sieci.

Obróć uchwyty urządzenia do pozycji roboczej, jak pokazano na rysunku.

Przed włączeniem należy upewnić się, że powierzchnia doprowadzająca parę roboczą urządzenia nie jest zabrudzona, a zbiornik na wodę jest czysty.



Odłącz zbiornik na wodę (3) od korpusu urządzenia zgodnie z rysunkiem i napełnij zbiornik wodą nie więcej niż do znaku MAX. Zamknij szczelnie pokrywę i umieść zbiornik na wodę na urządzeniu.



Uwaga! Unikaj używania wody zawierającej substancje zapachowe lub inne dodatki chemiczne, ponieważ może to niekorzystnie wpłynąć na ozdobienie urządzenia.

Podłącz steamer do prądu i ustaw przełącznik ogrzewania i pary (5) w pozycji , aby rozgrzać urządzenie.

Podczas nagrzewania wskaźnik nagrzewania będzie migać. Poczekaj 20 sekund, aż parowiec się rozgrzeje. Gdy tylko wskaźnik zgaśnie, urządzenie jest gotowe do użycia.

Aby dostarczyć parę, należy ustawić przełącznik (5) w pozycji  Zaświeci się także wskaźnik pracy.

Uwaga! Pierwsze uderzenie pary może zawierać krople wody. Zaleca się skierowanie strumienia pary na bok na kilka sekund po rozpoczęciu wydobywania pary. Jeśli chcesz przerwać gotowanie na parze, ustaw przełącznik ogrzewania i pary (5) w pozycji  . Wskaźnik działania zgaśnie.

Notatka! Podczas gotowania na parze na ubraniach mogą tworzyć się małe mokre plamy. Ubrania mogą również zawilgocić się pod wpływem pary. Uwaga! Podczas pracy nie zaleca się ustawiania parowca w pozycji poziomej ani jego odwracania. W przeciwnym razie dopływ pary będzie nierówny. Aby zapewnić optymalne wytwarzanie pary, zawsze trzymaj steamer pionowo. Nie wkładaj dłoni pod tkaninę parowaną podczas pracy urządzenia. Wyprostuj tkaninę, pociągając za krawędzie. Uwaga! Nigdy nie kieruj parowca na osobę. Po zakończeniu gotowania na parze wyjmij zbiornik, aby usunąć pozostałą wodę. Po zamontowaniu zbiornika bez wody na urządzeniu należy ponownie podłączyć go do sieci, ustawić przełącznik (5) w pozycji . Poczekaj 15-20 sekund na nagrzanie, a następnie ustaw przełącznik (5) w pozycji . Przytrzymaj, aż para przestanie się wydobywać. Odłącz urządzenie i pozostaw do ostygnięcia na 40 minut. Ostrzeżenie: Aby uniknąć poparzeń, nie instaluj ani nie usuwaj akcesoriów podczas wydobywania się pary. Nie używaj urządzenia bez wody!

TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECHOWYWANIE

TRANSPORTOWANIE. Transportować przyrząd należy z pomocy dowolnego zadaszonego transportu z zastosowaniem reguł umocowania ładunków, co zabezpiecza jego całość i/lub całość opakowywania a także jego późniejszą bezpieczną eksploatację. NIE wystawiać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku.

CZYSZCZENIE. Przed czyszczeniem lub serwisowaniem parowaru należy go odłączyć, pozostawić do ostygnięcia i opróżnić zbiornik na wodę.

UWAGA! Nigdy nie myj części urządzenia w zmywarce. Nie używaj chemikaliów ani materiałów ściernych.

Wytrzyj powierzchnię urządzenia miękką, wilgotną szmatką, a następnie wytrzyj do sucha.

Opłucz nasadki pod bieżącą wodą po wyjęciu x z parowaru.

Nigdy nie zanurzaj obudowy parowaru, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innym płynie.

PRZECHOWYWANIE. Urządzenie musi być przechowywane w pomieszczeniach zamkniętych, w warunkach, które zakładają zachowanie prezentacji produktu i jego dalszej bezpiecznej eksploatacji. Przed przechowywaniem upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria są całkowicie wysuszone.

ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

WARUNKI GWARANCJI

Kupując produkt, poproś o sprawdzenie go w Twojej obecności i wypełnienie karty gwarancyjnej (pieczęć organizacji handlu, data sprzedaży i podpis sprzedawcy). Bez podania karty gwarancyjnej lub gdy nie zostanie ona prawidłowo wypełniona, roszczenia dotyczące jakości nie zostaną zaakceptowane i nie zostanie wykonana żadna naprawa gwarancyjna. Kartę gwarancyjną należy okazać do centrum serwisowego w całym okresie gwarancyjnym. Produkt jest całkowicie dopuszczony do serwisu. Okres gwarancji liczony jest od momentu sprzedaży. Prosimy również o zachowanie dokumentów potwierdzających datę zakupu produktu (towar lub rachunek kasowy). Warunkiem bezpłatnej obsługi gwarancyjnej produktu jest jego prawidłowe działanie, nie przekraczające zakresu osobistych potrzeb domowych, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brakiem uszkodzeń mechanicznych i konsekwencjami nieostrożnego obchodzenia się z produktem. Produkt jest dopuszczony do serwisu gwarancyjnego w czystej postaci (w miarę możliwości czyszczony i wycierany). Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne (z wyjątkiem tych wymienionych w rozdziale "Gwarancja nie dotyczy"), zidentyfikowanych w okresie gwarancyjnym. W tym okresie wadliwe części, z wyjątkiem materiałów eksploatacyjnych, podlegają bezpłatnej wymianie w centrum serwisowym gwarancyjnym.

GWARANCJA NIE OBOWIĄZUJE

1. Defekty wezwane przez działanie sił wewnętrznych.
2. Uszkodzenia produktu spowodowane używaniem produktu do celów wykraczających poza domowe potrzeby (np. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria (noże, siatki itp.).
4. Wady powstałe w wyniku przeciążenia, niewłaściwej pracy, przenikania cieczy, kurzu owadów, wnikania ciał obcych do produktu.
5. Produkty, które zostały naprawione poza autoryzowanymi punktami serwisowymi lub warsztatami gwarancyjnymi.
6. Uszkodzenia wynikające z wprowadzenia zmian w projekcie produktu przez samego użytkownika lub bez zastrzeżenia zamiany jego składników.
7. Uszkodzenia mechaniczne, w tym z powodu zaniedbania obsługi, niewłaściwego transportowania i przechowywania, upadku produktu.
8. Naruszenie instrukcji obsługi.
9. Niewłaściwa instalacja napięcia sieciowego (jeśli jest wymagana).
10. Dokonywanie zmian technicznych.
11. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).

Informacje na temat daty produkcji znajdują się na opakowaniu indywidualnym.

Producent: East Mark Global Limited, ChRL. W sprawach dotyczących serwisu gwarancyjnego prosimy o kontakt z najbliższym cen





Аталған құрал киімдегі қатпарды немесе көз келген басқа матаны үтіктеуге. Үй шаруасында пайдалануға арналған, өнеркәсіптік пайдалануға келмейді. Маңызды! Салқын жыл маусымында сатып алынған құралды істен шығуына жол бермеу үшін электр желісіне қоспас бұрын, бөлме температурасында кемінде төрт сағат ұстау қажет.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Номинал кернеу: 220-240 В
Тоқтың номинал жиілігі: 50 Гц
Номинал тұтынылатын қуаты: 900-1100 Вт

ЕАЭО (Беларусь, Ресей, Армения, Қазақстан, Қырғызстан) елдерінде және Украинада, Грузияда, Әзірбайжанда стандартты кепілді мерзімі – он екі ай.

ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Бұмен жібіткішті пайдаланбас бұрын пайдалану кезінде сынуына жол бермеу үшін осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс пайдаланбау бұйымның сынып қалуына әкеп соғып, пайдаланушыға материалдық залал келтіруі немесе денсаулығына зиян тигізуі мүмкін.
- Алғашқы қоспас бұрын бұйымның техникалық ерекшеліктері электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Бұмен жібіткіш төмен дене, сөзім немесе ақыл-ой қабілеттіліктері бар тұлғалардың (балаларды қоса есептегенде) немесе оларда тәжірибе немесе білім болмаған жағдайда, егер де олар бақылау астында болмаса немесе қауіпсіздігіне жауапты адамның құралды пайдалану туралы нұсқаулықтан өтпесе, қолдануына болмайды.
- Жұмыс істеп тұрған немесе өлі де ыстық бұмен жібіткішті қараусыз қалдырмаңыз, әсіресе, жақын жерде балалар болса.
- Құралдың ыстық бетімен және бұмен жібіткіштің желілік баусымен байланысқа түсуден аулақ болыңыз. Қарындаштарды немесе басқа заттарды бұмен жібіткіштің булы үтікшенің тесігіне салмаңыз.
- Егер де білтесі немесе штепсельдің айыры зақымданса, сонымен қатар, егер де құралдың өзі зақымданса немесе жұмыс істемесе, бұмен жібіткішті пайдаланбаңыз. Ақаулар туындаған кезде бұмен жібіткішті сервис орталығына апарыңыз. Құралды өзіңнен жөндемеңіз.
- Қуат білтесі зақымданған кезде қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, сервистік қызмет немесе ұқсас білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Құралды егер де оны құлатсаңыз, зақымдаудың көзге көрінер іздері болса немесе ол ақса, пайдаланбаған жөн.
- Қуат көзінің білтесі өткір жиекке тимеуін қадағалаңыз.
- Бұмен жібіткішті қолданылмаса, электр желісінен әрдайым сөндіріп отырыңыз.
- Айыры суға арналған резервуар сумен немесе резервуардағы су құйылысымен толмас бұрын розеткадан шығарылуы тиіс.
- Суы жоқ бұмен жібіткішті пайдалануға тыйым салынған. Бұмен жібіткішті пайдаланған уақытта резервуардағы су деңгейін бақылаңыз.
- Құралды сумен толтырған және тазалаған уақытта электр қуатының желісінен сөндірген жөн.
- Резервуарды тек дистилденген (минералды емес) сумен ғана толтырыңыз. Жұғыш құрыл, бензин, сіркесу және т.с.с. секілді өзге сұйықтықтарды ешбір жағдайда құймаңыз.
- Құйылыс тесігін пайдаланған уақытта ашуға болмайды.
- Бұдың шығуына байланысты, құралды пайдаланған кезде сақтық шараларын сақтаған жөн.
- Пайдаланған уақытта құралды адамға және жануарларға қарай бағыттамаңыз.
- Құралды егер де оны құлатсаңыз, зақымдаудың көзге көрінер іздері болса немесе ол ақса, пайдаланбаған жөн.
- Бұмен жібіткішті ашық от, тұмшалаш пен басқа жылыту құралдарының жанына орналастырмаңыз.
- Жеткізіп салу жиынтығына кірмейтін керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
- Бұмен жібіткішті үй-жайлардан тыс немесе ылғалдылығы аса жоғары жағдайларда, әсіресе, ванна, себегі бөлмесі немесе жузу бассейнімен тікелей жақындықта пайдаланбаңыз. Электр тоғымен зақымдануды болдырмау үшін бұмен жібіткішті ылғалды қолмен қоспаңыз.
- Электр тоғының соғуын болдырмау үшін бұмен жібіткішті, штепсельдің айырын, білтені суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Ақсесуарларды күйік алудан аулақ болу үшін бу шыққан кезде орнатпаңыз.
- Киімді тікелей адам үстіне үлкітпеңіз.
- Бұмен жібіткішті қуат көзінің желісінен сөндірген кезде қолыңызбен айырынан ұстаңыз, қуат көзінің білтесінен тартпаңыз. Білтені құрал корпусының айналысына шыдап байламаңыз және орамаңыз.
- Бұмен жібіткішті нұсқаулықпен көзделмеген мақсаттарда пайдаланбаңыз.
- Жазатайым оқиғаларға жол бермеу үшін бұмен жібіткішті бүркемеу!
- Бұмен жібіткішті осы Қолдану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес тек тұрмыстық мақсаттарда қолдану қажет.
- Құралды жазық, бөрік бетте сақтаған жөн.
- Бұмен жібіткіш өнеркәсіптік немесе коммерциялық қолдануға арналмаған. Бұйымды жеке тұрмыстық қажеттілік (яғни, өнеркәсіптік немесе коммерциялық мақсаттарда) шегінен тыс мақсаттарда пайдалану тудырған ақауларға кепілдік таралмайды.

ПАЙДАЛАНУ

Барлық орауыш материалдарын алып тастаңыз. Құрылғыда көрсетілген кернеу желідегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Құрылғының тұтқасын суретте көрсетілгендей жұмыс орнына бұраңыз. Қосар алдында құрылғының жұмыс беті ластанбағанына және су ыдысының таза екеніне көз жеткізіңіз.



Су ыдысын (3) суретте көрсетілгендей құрылғы корпусынан ажыратыңыз және ыдысты МАХ белгісінен аспайтын сумен толтырыңыз. Қақпақты мықтап жабыңыз және су қоймасын құрылғыға қойыңыз.



Назар аударыңыз! Құрамында хош иістендіргіштер немесе басқа химиялық қоспалар бар суды пайдаланбаңыз, себебі бұл құрылғының жұмысына кері әсер етуі мүмкін.

Бұмен пісіргішті қосыңыз және алдын ала қыздыру үшін қыздыру және бу қосқышын (5)  күйіне қойыңыз.

Қыздыру кезінде қыздыру индикаторы жапылықтайды. Бұмен пісіргіш қызғанша 20 секунд күтіңіз. Индикатор сөнген бойда құрылғы пайдалануға дайын.

Бу беру үшін қосқышты (5) күйіне бұраңыз  . Жұмыс индикаторы да жанады.

Назар аударыңыз! Алғашқы бұдың құрамында су тамшылары болуы мүмкін. Бу шығаруды бастағаннан кейін бірнеше секунд бойы бу ағынын бүйріге бағыттау ұсынылады. Бұмен пісіруді тоқтату қажет болса, қыздыру және бу қосқышын (5) күйіне бұраңыз  . Жұмыс индикаторы сөнеді. Ескерту! Бұмен пісіру кезінде киімде ұсақ дымқыл дақтар пайда болуы мүмкін. Сондай-ақ, бұдың әсерінен киім дымқыл болуы мүмкін.

Назар аударыңыз! Жұмыс кезінде бұмен пісіргішті көлденең күйге қою немесе оны төңкеру ұсынылмайды. Өйтпесе, бу беру біркелкі болмайды. Бұды оңтайлы жеткізу үшін бұмен пісіргішті әрқашан тігінен ұстаныз. Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда қолыңызды бұмен пісірілетін матаның астына қоймаңыз. Жиіктерінен тарту арқылы матаны түзетіңіз. Назар аударыңыз! Бұмен пісіргішті ешқашан адамға бағыттамаңыз. Бұмен пісіру аяқталғаннан кейін қалған суды кетіру үшін резервуарды алыңыз. Резервуарды сусыз құрылғыға орнатқаннан кейін оны қайтадан желіге қосыңыз, ауыстырып-қосқышты (5) орнына бұраңыз. Қыздыру үшін 15-20 секунд күтіңіз, содан кейін қосқышты (5) күйіне бұраңыз. Бу шығуы тоқтағанша ұстаныңыз. Құрылғыны желіден ажыратып, 40 минут суытыңыз. Ескерту: Күйіп қалмас үшін бу шығып жатқанда керек-жарақтарды орнатпаңыз немесе шешпеңіз. Құрылғыны сусыз пайдаланбаңыз!

ТАСЫМАЛДАУ, ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

ТАСЫМАЛДАУ. Құралды бұйымның тауарлық түрін жөне/немесе қаптамасының сақталуын қаптамасыз ететін, жүктерді бекіту және бұдан әрі қауіпсіз пайдалану ережелерін пайдалана отыра, жабық көліктегі кез келген түрімен тасымалдау қажет. Құралды тиеу-түсіру жұмыстары кезінде соққылы жүктемелерге ұшыратуға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

ТАЗАЛАУ. Бұмен жібіктішті тазаламас бұрын немесе қызмет көрсетер алдында айырын розеткадан міндетті түрде алып шығып, кемінде 30 минут суығанша күту қажет.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрал бөліктерін ыдыс жуғыш машинада ешқашан жұмаңыз. Химикаттар мен қажақ заттарды пайдаланбаңыз.

Бұмен жібіктішті тазалауын кем дегенде айына бір рет жүргізу ұсынылады. Ол үшін:

- суға арналған резервуарды жартысына дейін толтыру; - құралды тік қалпында ұстап тұру; - қыздыру температурасын реттегішті ең жоғары позицияға орнатып, құралды желіге қосу; - құрал жұмыс температурасына қол жеткізгенше, күту (жылыту индикаторы сөнуі тиіс) қажет; - құралды желіден сөндіріңіз; - құралды раковина үстінде көлденеңнен ұстап тұрыңыз және сәл алға – артқа қарай қозғалтыңыз; - табанындағы тесіктер арқылы су мен бу шығатын болы. Онымен кір және қақ шығады; - суға арналған резервуар бос болғанға дейін осы әрекеттерді жасаңыз;

САҚТАУ. Құралды бұйымның тауарлық түрін және бұдан әрі қауіпсіз қолданылуын сақтауды кездейтің жағдайларда, жабық үй-жайларда сақтау қажет.

Сақтауға жинамас бұрын құрал мен оның барлық аксессуарларының толықтай кептірілгеніне көз жеткізіңіз.

ҚҰРАЛДЫ КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ҚАҒИДАЛАРЫ

Құрал мен буып-түю материалдары қоршаған орта үшін ең аз зиянымен және өңіріңіздегі қалдықтарды көдеге жарату жөніндегі қағидаларға сәйкес көдеге жаратылуы тиіс.

КЕПІЛДІКТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ

Бұйымды сатып алған уақытта төксерілуін және Сіздің қатысуыңызбен кепілдік талонының толтырылуын талап етіңіз (сататын бұйымның мөртабаны, сатылған күні және сатушының қолы). Кепілдік талонын ұсынбаған жағдайда немесе оны дұрыс толтырмаған уақытта, сапасы жөніндегі шағымдар қабылданбайды және кепілдік арқылы жөндеу жүргізілмейді. Кепілдік талонын кепілдік мерзімі ішінде сервис орталығына кез келген өтінішті жасаған кезде ұсыну қажет. Бұйым сервистік қызмет көрсетуге тек толықтай жинақталған түрінде ғана қабылданады. Кепілдік мерзімі сатып алушыға сатқан сәттен бастап есептеледі. Сізден бұйымның сатып алынған күнін растайтын құжаттарды сақтауыңызды сұраймыз (тауар немесе касса чегі). Бұйымның кепілдік арқылы тегін қызмет көрсету шартына бұйымды қолдану жөніндегі нұсқаулығының талаптарына сәйкес жеке тұрмыстық қажеттілік шегінен шықпайтын, дұрыс пайдалану, механикалық зақымдаулардың және бұйымды ұқыпсыз пайдалану салдарының жоқтығы жатады. Бұйым кепілдік арқылы қызмет көрсетуге таза түрінде ұсынылады (мүмкін болатын жерлерінде қажалған және үрленген). Кепілдік кепілдік мерзімі ішінде анықталған барлық өндірістік және құрылымдық ақауларға таралады («Кепілдік таратылмайды» бөлімінде көрсетілгендерден басқа). Бұл кезеңде шығыс материалдарынан басқа ақау бөлшектері кепілдікті сервис орталығында тегін түрде ауыстыруға жатады.

КЕПІЛДІК ТАРАТЫЛМАЙДЫ

- 1.Форс-мажорлық жағдайлар туғызған ақаулар.
- 2.Бұйымды жеке тұрмыстық жағдайларының шегінен шығатын мақсаттарда бұйымның зақымдануы (яғни, өнеркәсіптік немесе коммерциялық мақсаттарда).
- 3.Шығыс материалдары мен аксессуарлар.
4. Шамадан тыс жүктеуі, дұрыс пайдаланбау, бұйым ішіне сұйықтықтардың, шаңның, жөндіктердің, бөгде заттардың кіруі туғызған ақаулар.
- 5.Өкілетті сервис орталықтарынан немесе кепілдікті шеберханалардан тыс жөндеуге ұшыраған бұйымдар.
- 6.Пайдаланушының бұйым құрылымына өзгерістерді енгізу немесе құрамдас бөліктерін білікті ауыстыру салдарынан болған зақымдаулар.
- 7.Қолдану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарын бұзу.
- 8.Жеткізу желісінің көрнеуін дұрыс орнатпау (қажет болса).
- 9.Техникалық өзгерістер енгізу.
- 10.Ұқыпсыз пайдалану, бұйымды дұрыс тасымалдамау және сақтамау, бұйымның құлау салдарынан болған механикалық зақымдаулар.
11. Жануарлардың кінесінен болған зақым (соның ішінде, кеміргіштер мен жөндіктер).

Өндіруші: Ист Марк Глобал Лимитед, ҚХР

Жасалған күні туралы ақпаратты жеке қаптамасынан қараңыз

Кепілдік арқылы қызмет көрсету мәселелері бойынша жақын маңдағы сервис орталығына жүгініңіз.



ROMÂNĂ



Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.

Păstrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.

Aparatul este proiectat pentru netezirea hainelor, îndepărtarea ridurilor cu ajutorul unui flux de vapori de apă.

Nu este destinat pentru uz industrial.

Important! Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

Caracteristici tehnice

Tensiune nominală: 220-240 V
Frecvența nominală a curentului: 50 Hz
Consum nominal de putere: 900-1100 W

Perioada de garanție în Uniunii Europene și în Moldova – douăzeci și patru luni

Măsurile de precauție în timpul utilizării

- Nu lăsați aburitorul nesupravegheat în timpul funcționării sau încă fierbinte, mai ales dacă în apropierea acestuia se află copii.
- Evitați contactul cu suprafața fierbinte a fierului de călcat și cu cablul de alimentare al aburitorului. Nu împingeți creioane sau alte obiecte în orificiile de aburi ale aburitorului.
- Nu folosiți aburitorul fără apă. Atunci când utilizați aburitorul, monitorizați nivelul apei din rezervor.
- Înainte de a umple sau de a scurge apa din rezervor, deconectați întotdeauna aburitorul de la rețea.
- Umpleți rezervorul numai cu apă distilată (neminerală). Nu umpleți niciodată cu lichide, cum ar fi detergent, benzină, oțet etc.
- Este interzisă mutarea sau întoarcerea aburitorului în timpul lucrului cu rezervorul de apă umplut.
- În timpul utilizării, nu îndreptați fierul cu aburi spre persoane sau animale.
- Nu plasați aburitorul lângă flăcări deschise, cuptoare sau alte încălzitoare.
- Nu utilizați accesorii care nu sunt incluse în kit.
- Nu utilizați aburitorul în aer liber sau într-un mediu umed, în special în imediata vecinătate a unei băi, a unui duș sau a unei piscine. Pentru a preveni electrocutarea, nu utilizați aburitorul cu mâinile ude.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu scufundați aburitorul, ștecherul, cablul în apă sau în alte lichide.
- Nu instalați piesele accesorie în timpul evacuării aburului pentru a evita arsurile.
- Nu aburiți direct pe persoane.
- Nu utilizați dispozitivul dacă acesta a căzut, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- La deconectarea aburitorului de la priză, apucați ștecherul cu mâna, nu trageți de cablul de alimentare. Nu răsuciți sau înfășurați cablul în jurul aparatului.
- Lăsați aburitorul să se răcească înainte de al demonta folosi.
- Nu utilizați aburitorul în scopuri care nu sunt specificate în instrucțiuni.
- Pentru a preveni accidentele, nu acoperiți aburitorul!
- Utilizați aburitorul numai pentru uz casnic în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare. Aburitorul nu este destinat utilizării industriale sau comerciale. Garanția nu acoperă defecțiunile cauzate de utilizarea produsului în scopuri care depășesc nevoile interne personale (adică în scopuri industriale sau comerciale).

Utilizarea

Scoateți tot materialul de ambalare. Asigurați-vă că tensiunea indicată pe dispozitiv se potrivește cu tensiunea rețelei.

Rotiți mânerul dispozitivului în poziția de lucru, așa cum se arată în figură.

Înainte de a porni, asigurați-vă că suprafața de alimentare cu abur a dispozitivului nu este murdară și că rezervorul de apă este curat.



Deconectați rezervorul de apă (3) de la corpul dispozitivului așa cum se arată în figură și umpleți rezervorul cu apă nu mai mult decât marcatul MAX. Închideți bine capacul și puneți rezervorul de apă pe dispozitiv.



Atenție! Evitați utilizarea apei care conține parfumuri sau alți aditivi chimici, deoarece acest lucru poate afecta negativ funcționarea aparatului.

Conectați cuptorul cu abur și setați comutatorul de căldură și abur (5) la  pentru a preîncălzi.

În timpul încălzirii, indicatorul de încălzire va clipi. Așteptați 20 de secunde până se încălzește vaporul. Imediat ce indicatorul se stinge, dispozitivul este gata de utilizare.

Pentru a furniza abur, rotiți comutatorul (5) în poziția . Se va aprinde și indicatorul de funcționare.

Atenție! Prima explozie de abur poate conține picături de apă. Se recomandă direcționarea fluxului de abur în lateral pentru câteva secunde după începerea distribuției aburului.

Dacă trebuie să opriți aburul, rotiți comutatorul de căldură și abur (5) în poziția . Indicatorul de funcționare se va stinge.

Nota! În timpul coacerii la abur, pe haine se pot forma mici pete umede. De asemenea, hainele pot deveni umede din cauza aburului.

Atenție! În timpul funcționării, nu este recomandat să așezați aparatul cu abur în poziție orizontală sau să îl răsturnați. În caz contrar, alimentarea cu abur va fi neuniformă. Pentru o livrare optimă a aburului, țineți întotdeauna aparatul cu abur vertical.

Nu puneți mâna sub materialul care este aburit în timp ce aparatul funcționează. Îndreptați materialul trăgând de margini.

Atenție! Nu îndreptați niciodată vaporul către o persoană.

Odată ce aburul este complet, scoateți rezervorul pentru a elimina orice apă rămasă. După instalarea rezervorului fără apă pe dispozitiv, conectați-l din nou

ROMÂNĂ

la rețea, rotiți comutatorul (5) în poziție . Așteptați 15-20 de secunde pentru încălzire, apoi rotiți comutatorul (5) în poziție . Țineți-l până când aburul nu mai iese. Deconectați dispozitivul și lăsați-l să se răcească timp de 40 de minute.

Avertisment: Nu instalați sau îndepărtați accesoriile în timp ce se eliberează abur pentru a evita arsurile. Nu folosiți aparatul fără apă!

Transport, curățare și depozitare

TRANSPORT. Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărfii care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. NU expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.

CURĂȚARE. Înainte de a curăța sau repara aburul, asigurați-vă că îl deconectați, lăsați-l să se răcească și scurgeți rezervorul de apă. ATENȚIE! Nu spălați niciodată părți ale aparatului într-o mașină de spălat vase. Nu folosiți substanțe chimice sau abrazive.

Ștergeți suprafața aparatului cu o cârpă moale, umedă și apoi ștergeți. Clătiți atașamentele sub apă curentă, după scoaterea x din abur. Nu scufundați niciodată carcasa cu aburul, cablul de alimentare sau mufa de alimentare în apă sau orice alt lichid.

DEPOZITARE. Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închisă, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

Eliminarea aparatului

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

Condiții de garanție

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului).

Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă).

Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorării mecanice și efectele manipulării neglijente.

Produsul este acceptat pentru serviciul în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).

Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă”), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

Garanția nu acoperă

1. Defectele cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industriale sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defectele cauzate de supraîncărcare, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de service autorizate sau atelierelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea incorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipulării neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

Producător: East Mark Global Limited, RPC

Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.

Pentru întrebări legate de service în garanție, precum și pentru detectarea defecțiunilor, vă rugăm să contactați locul de cumpărare al acestui aparat.

